



Säuglingswaage & Standwaage am Boden

BENUTZERHANDBUCH **MS4200.MS4202L**



Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.

INHALTSVERZEICH

Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung	3
I. Sicherheitshinweise.....	6
A. Allgemeine Informationen	6
B. EMV- Richtlinien und Herstellererklärung	10
II. Installation	15
A. Einlegen der Batterien	15
B. Adapter verwenden	16
C. Anbringen des Fachs (MS4200)	17
D. Höhenmessaufsatz (MS4200)	18
III. Im Indikator	19
IV. Gerät verwenden	20
A. Grundlegende Bedienung	20
B. Tare.....	20
C. Hold	20
D. BMI	21
V. Drahtlose Verbindung	22
VI. Geräteeinrichtung.....	23
VII. Fehlerbehebung	25
VIII. Produktspezifikationen.....	30
A. Geräteinformationen.....	30
B. Normen für Netzteile	31
IX. Konformitätserklärung	32

Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, vor Gebrauch die Begleitdokumente lesen
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.
	Name und Adresse des Geräteherstellers sowie Herstellungsjahr/-land
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ B
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ BF
	Gerätekatalognummer/Modellnummer
	Name und Anschrift des Bevollmächtigten in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein medizinisches Gerät. Der Text gibt den Gerätekategorietyp an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Gerätekenung des Geräts
	Skalenintervall der Verifizierung. In Masseneinheiten ausgedrückter Wert. Wird zur Klassifizierung und Verifizierung eines Instruments verwendet.
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Nummer ist die Kennung für die benannte Stelle des Medizinprodukts.

Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur geeichte Modelle)

CE **M 20** 0122
M : Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen
20 : Jahr der Konformitätsprüfung und der Anbringung der CE-Kennzeichnung. (Beispiel: 16 = 2016)
0122 : Kennung für die benannte Stelle im Messwesen



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur geeichte Modelle)



Name und Adresse der Stelle, die das Gerät importiert (sofern zutreffend)



Name und Adresse der Stelle, die für die Übersetzung der Nutzungsinformationen verantwortlich ist (falls zutreffend)

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der taiwanesischen National Communications Commission (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

UK
CA

M 20 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen aus dem Jahr 2016 (nur geeichte Modelle)

M : Konformitätsetikett gemäß der Verordnung über nichtselbsttätige Waagen 2016
20 : Jahr, in dem die Konformitätsprüfung durchgeführt wurde und die UKCA Etikett wurde angewendet. (Beispiel: 20=2020)
8506 : Kennung für metrologisch zugelassene Stelle

UK
CA

Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produkt Gesetzgebung



Polarität der Stromversorgung des Geräts.

„Bei Abweichungen ist das Symbol auf dem Gerät selbst maßgebend.“

Urheberrechtshinweis

Charder Electronic Co., Ltd.

Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com

E-Mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.
Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt.

Der gesamte Inhalt ist lizenziert und die Nutzung bedarf der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden „Charder“). Charder haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch genannten Anforderungen entstehen. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts aus Qualitätsgründen ohne Zustimmung des Kunden zu verändern.



Charder Electronic Co., Ltd.
Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

I. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von Charder Medical entschieden haben. Es ist so konzipiert, dass es einfach und unkompliziert zu bedienen ist. Sollten Sie jedoch auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Charder -Servicepartner.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung.

Verwendungszweck

Dieses medizinische Gerät ist für die Verwendung gemäß nationalen Bestimmungen und zur Gewichtsmessung innerhalb der Spezifikationen für den gewichtsbezogenen Gebrauch durch Fachpersonal konzipiert.

Der Einheitlichkeit halber wird im weiteren Verlauf dieses Dokuments der Begriff „Patient“ zur Bezeichnung von Säuglingen und Kleinkindern verwendet.

Der Patient wird auf eine Trage oder Schlinge gelegt, die an einer Wiegeplattform befestigt ist, damit das Gerät das Gewicht des Patienten messen kann.

Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachleuten zur Diagnose (und Überwachung) gewichtsbezogener Probleme verwendet werden.

Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Patienten. Keine bekannten Kontraindikationen für die Messung des Körpergewichts.

Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen (vorbehaltlich Größenbeschränkungen des Geräts und der maximalen Kapazität)
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen hinsichtlich der Gewichtskapazität des Geräts
- (c) Patientenzustand: Messung des Körpergewichts erforderlich. Passt auf das Gerät.

Vorgesehenes Benutzerprofil

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- b) Mindestkenntnisse:
 - Auf High-School-Niveau lesen können und arabische Zahlen verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4 ...)
 - Grundlegende Hygienekenntnisse
 - In der Bedienung des Gerätes geschult
 - Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- c) Sprache
 - Kann die Sprache der Bedienungsanleitung und der Anweisungen auf dem Bildschirm lesen
- d) Qualifikationen
 - Keine besonderen Zertifizierungen oder Qualifikationen erforderlich

Restrisikobewertung

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel erachtet. Im Allgemeinen besteht das wahrscheinlichste Risiko bei falscher Verwendung des Geräts in einer weniger genauen Messung (oder der Unfähigkeit, mit dem Gerät Messungen durchzuführen), was kein unmittelbares körperliches Risiko für Patient

oder Benutzer darstellt.

- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel erachtet. Säuglingswaagen sind eine wichtige Möglichkeit zur Messung der Patienten. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts zu Schäden für Anwender oder Patienten führt.

Allgemeine Handhabung

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Für eine genaue Messung müssen Füße, Rücken und Kopf des Probanden gerade ausgerichtet sein. Bitte beachten Sie, dass die Körpergröße im Laufe des Tages variieren kann.
- **ACHTUNG** : Nicht in der Nähe von Geräten verwenden, die elektromagnetische oder andere Störungen verursachen können .

Sicherheitshinweise

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung:

- Bei sachgemäßer Handhabung, Wartung und regelmäßigen Überprüfungen gemäß den Anweisungen des Herstellers hat das Gerät eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren.
- Bei unsachgemäßer Installation erlischt die Garantie.
- Zulässige Umgebungstemperaturen für den Einsatz beachten

Wartung

- bitte an Ihren lokalen Charder- Händler. Eine regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit wird empfohlen; die Häufigkeit richtet sich nach Nutzungsgrad und Zustand des Geräts.

Reinigung

- Die Geräteoberfläche sollte mit alkoholbasierten Tüchern gereinigt werden.

Gewährleistung/Haftung

- Die Garantiezeit beträgt achtzehn (18) Monate und beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Nachweis auf.
- Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Eigentümer oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen , sofern die Schäden nicht auf ein Verschulden von Charder zurückzuführen sind .
- Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer gewarteten Teile. Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charder -Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen von Charder durchgeführt werden. Charder haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Verwendung entstehen. Bei Demontage des Geräts erlischt die Garantie.

Meldung von Vorfällen

- Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (sofern das Gerät in einem EU-Mitgliedsstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde im Mitgliedstaat des Benutzers/Probanden gemeldet werden.

B. EMV- Richtlinien und Herstellererklärung

Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen . Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Abgasuntersuchung	Einhaltung	Elektromagnetisch Umwelt-Leitfaden
HF-Emissionen n CISPR 11	Gruppe 1	Das Produkt verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen .
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Das Produkt ist für den Einsatz in allen Einrichtungen außer Wohngebäuden und solchen geeignet, die direkt an ein Niederspannungsstromversorgungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, das für Wohnzwecke genutzt wird.
Harmonische Emissionen Norm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen /Flicker-Emissionen n IEC 61000-3-3	Einhaltung	

Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	Norm IEC 60601 Testniveau	Konformitätsstufe	Elektromagnetisch Umwelt-L eitifaden
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft</u>	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft</u>	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 %
Schnelle elektrische Störgrößen/Burst IEC 61000-4-4	+ 2kV für Stromversorgungsleitungen	+ 2kV für Stromversorgungsleitungen	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	+ 1kV Leitung(en) zu Leitung(en) + 2kV Leitung(en) zur Erde	+ 1kV Leitung(en) zu Leitung(en) + 2kV Leitung(en) zur Erde	Die Qualität der Netzspannung sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromversorgungs-Eingangsleitungen IEC 61000-4-11	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u> <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u> <u>0 % UT für 5 s</u>	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u> <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u> <u>0 % UT für 5 s</u>	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Produkts einen kontinuierlichen Betrieb bei Stromausfällen benötigt, wird empfohlen, das Produkt über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben .

Netzfrequenz (50, 60 Hz) magnetisches Feld IEC 61000-4-8	<u>3 0 A/m</u>	3 0 A/m	Die magnetischen Felder der Netzfrequenz des Produkts sollten die für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung typischen Werte aufweisen .
HINWEIS: UT ist die Netzwechselspannung vor Anwendung des Testpegels .			

Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.

Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	Prüfstufe nach IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebungsführung
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz 6 V in <u>ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> 80 % AM bei 1 kHz	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u>	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in keinem geringeren Abstand zu Teilen des Produkts (einschließlich Kabeln) verwendet werden als im empfohlenen Abstand, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung errechnet. Empfohlener Abstand: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz bis 2,7 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, ^{a)} sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Konformitätspegel liegen. ^{b)} In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	

HINWEIS1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich .

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Felder wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Personen beeinflusst .

- a Feldstärken von festen Sendern, wie Basisstationen für Funktelefone (Mobiltelefone/schnurlose Telefone) und mobile Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Radiosender und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund fester HF-Sender zu beurteilen, sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Standort, an dem das Produkt verwendet wird, den oben genannten anwendbaren HF-Konformitätspegel überschreitet, sollte das Produkt beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine abnormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des Produkts.
- b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V/m liegen.

**Empfohlener Abstand zwischen
tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte und das Produkt**

Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt einhält, wie unten empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.

Nennleistung des Senders B	Schutzabstand je nach Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz bis 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mithilfe der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei p die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Angaben des Senderherstellers ist.

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.

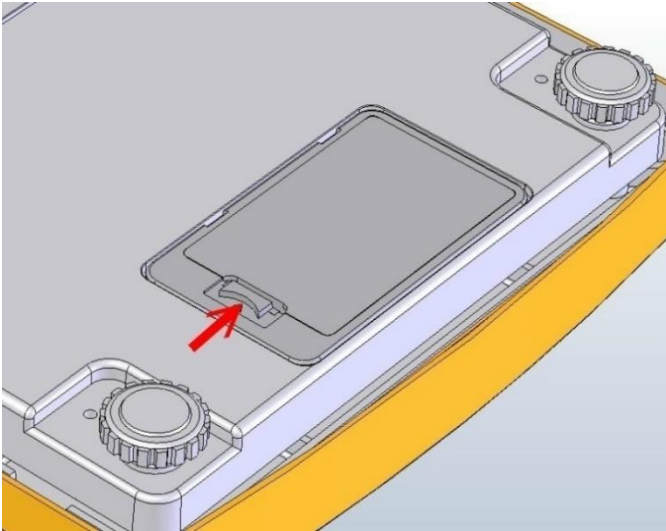
HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Menschen beeinflusst.

II. Installation

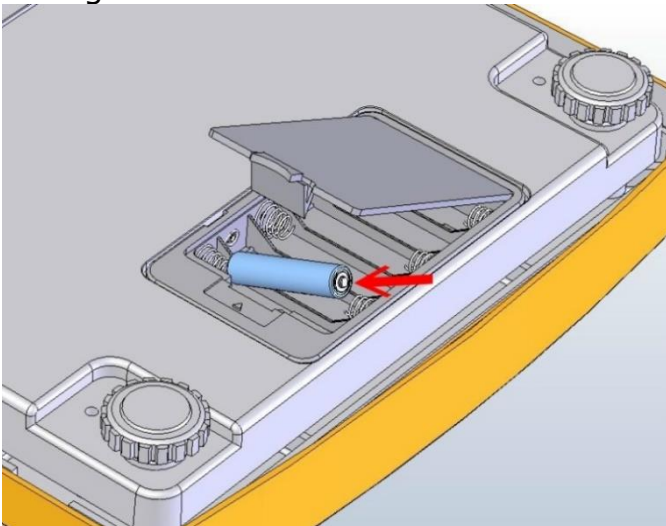
Das Gerät kann verwendet werden, sobald die Batterien eingelegt sind (oder der Adapter eingesteckt ist).

A. Einlegen der Batterien

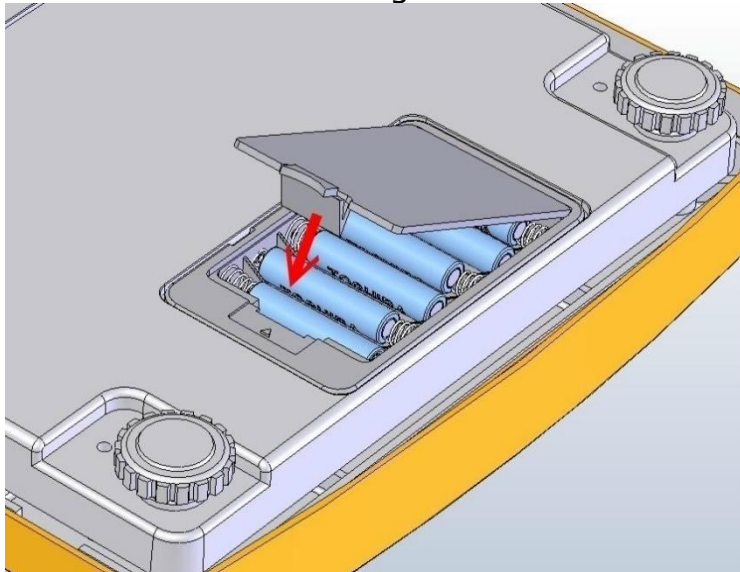
1. Suchen Sie die Batterieabdeckung an der Unterseite des Geräts



2. Batteriefachdeckel abnehmen. Batterien einlegen. Auf richtige Polarität achten.

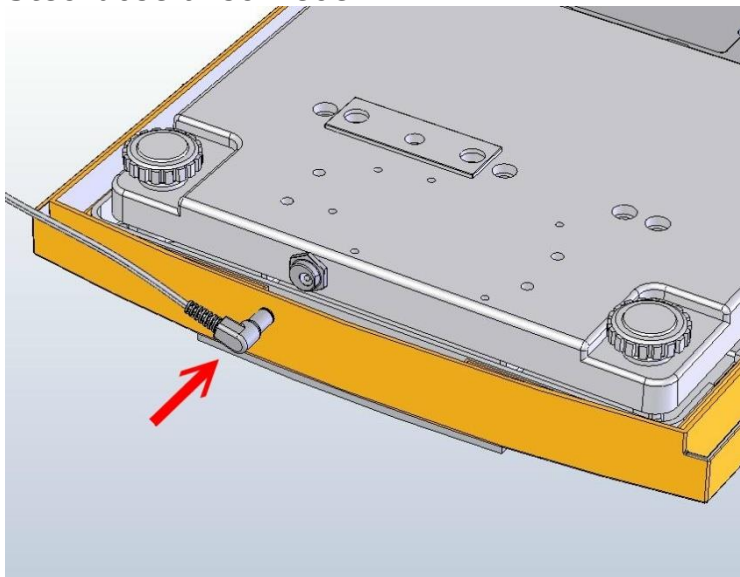


3. Legen Sie alle Batterien ein. Schließen Sie die Abdeckung und drehen Sie die Waage wieder um.



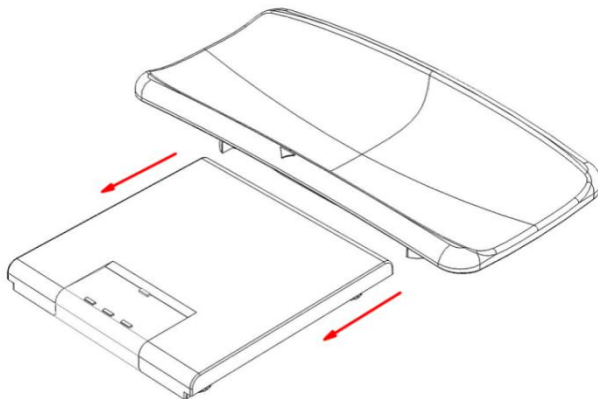
B. Adapter verwenden

Das Gerät kann über einen Adapter mit Strom versorgt werden, der den Anschluss an der Rückseite des Geräts nutzt. Stecken Sie den Adapter in das Gerät, bevor Sie es an die Steckdose anschließen.

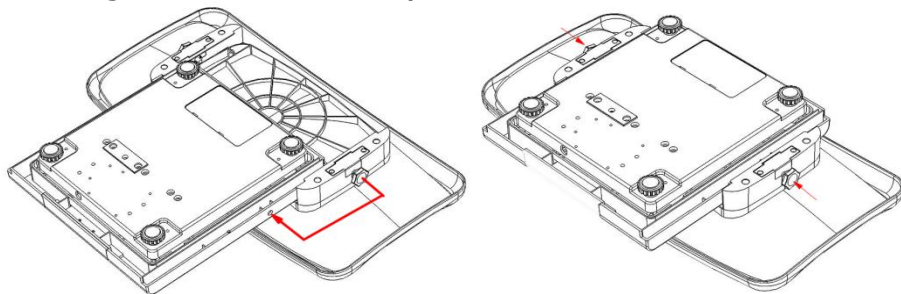


C. Anbringen des Fachs (MS4200)

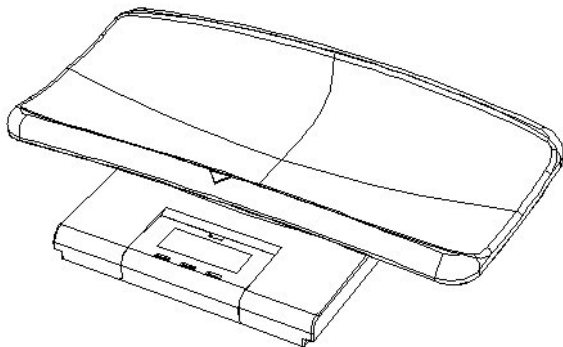
1. Fach auf das Gerät schieben



2. Drehen Sie das Gerät um. Befestigen Sie das Fach am Gerät, indem Sie den Knopf auf jeder Seite des Fachs drehen. (Drehen im Uhrzeigersinn zum Festziehen, gegen den Uhrzeigersinn zum Lösen)

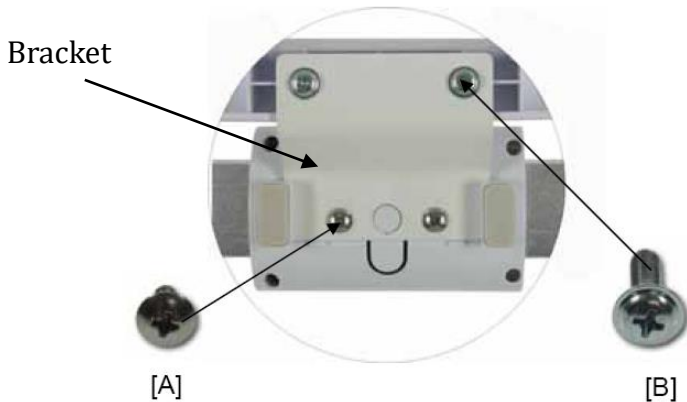


3. Das Gerät kann jetzt zur Messung verwendet werden.

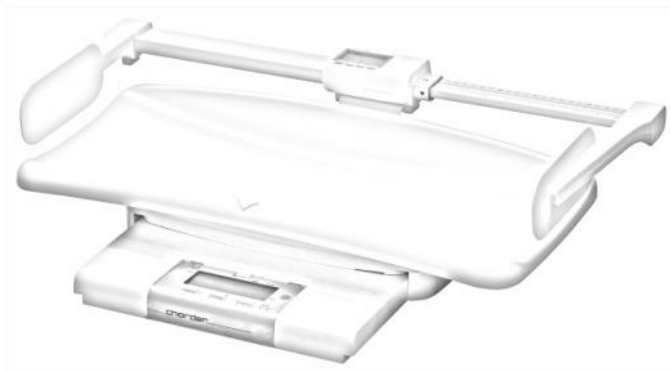
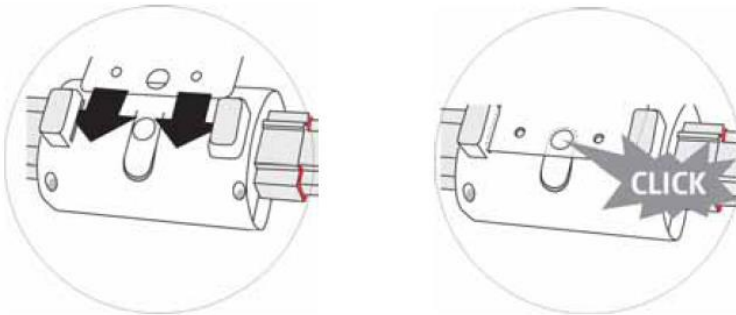


D. Höhenmessaufsatz (MS4200)

1. Halterung an Gerät und Babyschale anbringen und Schrauben mit Schraubendreher festziehen.

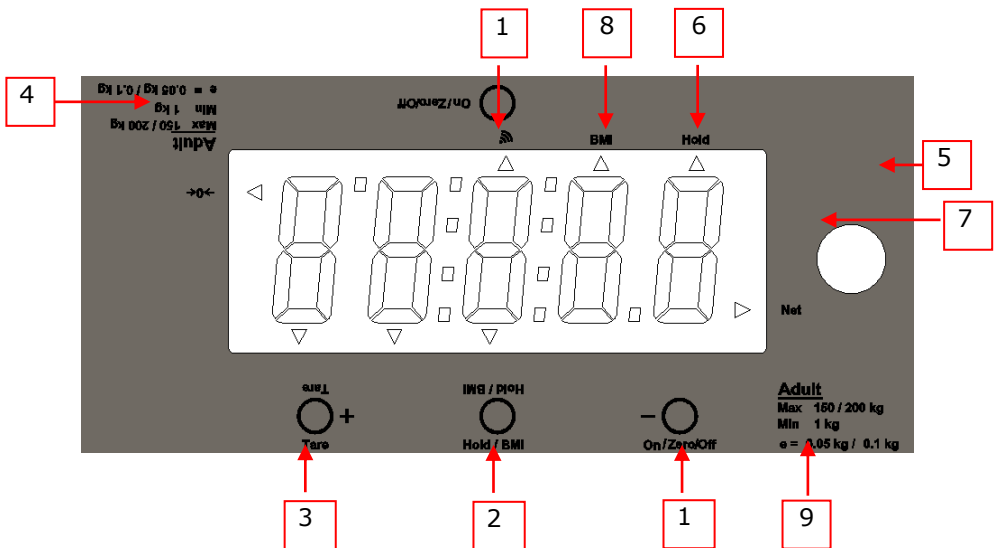


2. Befestigen Sie den Höhenmessaufsatz an der Halterung. Ein Klickgeräusch ist zu hören.



III. Im Indikator

Anzeigen- und Tastenfunktionen



Wichtige Funktionen

1. **Ein/Null/Aus**: Gerät ein- und ausschalten. Waage auf Null stellen (± 2 % der vollen Kapazität). 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Einstellungen aufzurufen.
2. **Halten/BMI**: Stablen Gewichtswert bestimmen - wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist. Gedrückt halten, um die BMI-Funktion zu aktivieren.
3. **Tara**: Gewicht nach der Messung vom Messwert abziehen

Anzeigesymbole

4. Nullanzeige: Gerät steht auf Null
5. Füllstandsanzeige: Bestimmen Sie, ob das Gerät waagrecht steht
6. Halten: Bestimmen Sie, ob der Gewichtsspermodus (Halten) aktiv ist
7. Netto: Das Nettogewicht wird aktuell auf dem Bildschirm angezeigt
8. BMI: Das BMI-Ergebnis wird aktuell auf dem Bildschirm angezeigt
9. Skalenspezifikation: Kapazität und Teilung des Geräts

IV. Gerät verwenden

A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit der Taste **[Ein/Null/Aus] ein** . Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,00 kg“ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

Hinweis : Wenn auf der Anzeige nicht „0,00 kg“ angezeigt wird, drücken Sie die Taste **[Ein/Null/Aus]**, **um das Gerät auf Null zu setzen. Diese Funktion kann für Gewichte innerhalb von ± 2 % der vollen Kapazität verwendet werden** .

Führen Sie die Testperson dazu, auf die Messplattform zu steigen. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, erscheint das „Stabil“-Symbol auf der Anzeige.

Hinweis : Wenn das Gewicht der Testperson die Kapazität der Waage (einschließlich Tara) überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err“ an.

B. Tare

Mit der Tara-Funktion kann der Benutzer das Gewicht von Objekten vom Messergebnis des Geräts abziehen. Tara kann verwendet werden, wenn das Gewicht des Objekts $\geq$ bei/über 2 % der 20 kg-Kapazität liegt.

1. Legen Sie das zu tarierende Objekt auf die Messplattform.
2. Drücken Sie die Taste **[Tare]** , nachdem das Symbol für stabil auf der Anzeige erscheint. Auf dem Display erscheint „0,00 kg“.
3. Führen Sie das Subjekt (plus tariertes Objekt) auf die Messplattform. Führen Sie die Messung durch.
4. Um den Tarawert zu löschen, entfernen Sie alle Objekte von der Messplattform und drücken Sie die Taste **[Tare]** .

C. Hold

Die Haltefunktion ermittelt das Durchschnittsgewicht und ist für den Fall vorgesehen, dass sich das Gewicht der Testperson nicht stabilisiert (z. B. bei einem aktiven Kind).

Hinweis: Bei zu starken Schwankungen ist die Ermittlung des Durchschnittsgewichts schwierig und die Haltefunktion funktioniert möglicherweise nicht richtig

1. Schalten Sie das Gerät wie gewohnt ein.

2. Drücken Sie die Taste **[Hold/BMI]** . Auf der Anzeige wird „HOLD“ angezeigt.
3. Führen Sie das Objekt zum Stehen auf der Messplattform.
4. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf dem Indikator angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt - an diesem Punkt kann die Person aussteigen vom Gerät.
5. Um das gesperrte Gewicht freizugeben, drücken Sie die Taste **[Hold/BMI]** erneut, um das Gerät in den Normalmodus zurückzusetzen.

Hinweis : Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem das Subjekt auf der Messplattform steht. Wenn es dem Subjekt jedoch schwerfällt, stillzuhalten, empfehlen wir, die Haltefunktion zu aktivieren, nachdem das Subjekt auf der Plattform steht.

D. BMI

1. Halten Sie im Normalmodus die Taste **[Hold/BMI]** gedrückt , um in den BMI-Modus zu wechseln.
2. Auf dem Display wird die zuletzt gemessene Körpergröße angezeigt. Die Ziffer ganz links blinkt.
3. Höhe eingeben. Taste **[TARE]** drücken, um Wert zu erhöhen, Taste **[On/Off/Zero]** drücken, um Wert zu verringern. Zum Beschleunigen gedrückt halten.
4. Nachdem Sie die Körpergröße eingegeben haben, drücken Sie zur Bestätigung **[Hold/BMI]**.
5. Fahren Sie mit dem Wiegen der Person wie gewohnt fort. Die Anzeige wechselt zwischen Gewicht und BMI.
6. Drücken Sie die Taste **[Hold/BMI]**, um zum Normalmodus zurückzukehren.

Kategorie	BMI(kg/m ²)	Risiko einer Adipositas-bedingten Erkrankung
Unter	< 18.5	Niedrig
Normal	18.5-24.9	Durchschnitt
Über	24.9-29.9	Leicht erhöht
Fettleibigkeit I	30.0 – 34.9	Erhöht
Fettleibigkeit II	35.0-39.9	Hoch
Fettleibigkeit III	> 40	Sehr hoch

(BMI-Standards für Erwachsene der Weltgesundheitsorganisation)

V. Drahtlose Verbindung

Wenn das Gerät über ein Wireless- oder Bluetooth- Modul verfügt, kann das Messgerät Messergebnisse drahtlos übertragen. Weitere Informationen finden Sie in den Anweisungen zur Wireless- oder Bluetooth -Software von Charder.

VI. Geräteeinrichtung

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die Taste **[On/Zero/Off]** **gedrückt**, bis im Display „SET“ und anschließend „A.OFF“ angezeigt wird (erste Option im Einstellungsmenü).

Im Geräte-Setup-Menü:

[Halten/BMI] um Menüoption umzuschalten

[Tara] zur Bestätigung der Auswahl / zum Aufrufen des Untermenüs

A.OFF

Automatische Abschaltung : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Automatische Abschaltoptionen: 120 Sek. / 180 Sek. / 240 Sek. / 300 Sek. / Aus

Drücken Sie **[Hold/BMI]**, um zwischen den Zeitoptionen zu wechseln, und **[Tare]**, um die Auswahl zu bestätigen.

JALE

Gerätedatum einstellen : Format/Reihenfolge ist JJJJ/MM/TT/HH:MM.

2013

→

0308

→

1200

Jahr

Monat.Tag

Stunde.Minute

Drücken Sie **[Hold/BMI]**, um zwischen den Ziffern umzuschalten, **[Tare]**, um zu erhöhen, und **[On/Off/Zero]**, um die Eingabe zu bestätigen.

b lueE

Bluetooth (optional) : Wenn das Gerät über ein installiertes Bluetooth-Modul verfügt, kann die Bluetooth-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden.

Drücken Sie **[Hold/BMI]**, um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und **[Tare]**, um die Auswahl zu bestätigen.

Wi-Fi

Wi-Fi (optional) : Wenn das Gerät über ein installiertes Wi-Fi-Modul verfügt, kann die Wi-Fi-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden.

Drücken Sie **[Hold/BMI]** , um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und **[Tare]**, um die Auswahl zu bestätigen.

Wi-Fi-Einstellung

Wi-Fi-Einstellung (optional) : Wenn auf dem Gerät ein Wi-Fi-Modul installiert ist, wird diese Option angezeigt.

Drücken Sie **[Hold/BMI]**, um zwischen „Auto“ und „PKEY“ umzuschalten. Drücken Sie **[Tare]**, um die Auswahl zu bestätigen.

Bei Auswahl von „Auto“ wird die Gewichtsmessung automatisch an den angeschlossenen Drucker oder das angeschlossene Gerät gesendet. Bei Auswahl von „PKEY“ erfolgt die Übertragung manuell nur nach Eingabe des Befehls.

VII. Fehlerbehebung

Produktmängel

von Charder gilt für den Erstkäufer dieses Geräts und unterliegt den im Garantieprogramm und den Rückgaberichtlinien aufgeführten Bedingungen.

1. Liegt ein bei Erhalt des Gerätes vorhandener Fehler oder Mangel in der Verantwortung von Charder , so wird Charder nach seiner Wahl den Mangel beheben oder ein Ersatzgerät liefern. Schlägt die Reparatur oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre, beginnend mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie als Kaufbeleg den Kassenbon auf.

2. Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Eigentümer oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen, es sei denn, die Schäden sind auf ein Verschulden von Charder zurückzuführen .

Wenn für das Gerät keine Garantie besteht, wird eine Service-Wartungsgebühr zuzüglich der Kosten für Ersatzteile erhoben.

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charder- Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

Selbstinspektion

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist

2. Anzeige zeigt „0000“ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut
- Instabile Plattform. Bringen Sie das Gerät an einen stabilen Ort und versuchen Sie es erneut.
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren

Distributor-Unterstützung erforderlich

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde- Händler zu wenden:

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

2. Indikatorschaden

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige
- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt „ERRL“ nach Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
LoBat	Warnung bei niedrigem Batteriestand Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben	Batterien ersetzen
Err	Überlast Die Gesamtlast übersteigt die maximale Kapazität des Geräts	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut
Err.L	Zählfehler Signal von Wägezellen zu niedrig	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
Err.H	Zählfehler Signal von Wägezellen zu hoch	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

	Nullzählung über dem Kalibrierungs-Nullbereich +10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
	Nullzählung unter Kalibrierungs-Nullbereich -10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
	Programmfehler Fehler in der Gerätesoftware	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler.

VIII. Produktspezifikationen

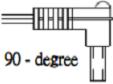
A. Geräteinformationen

Modell		MS4200	MS4202L
Gewichtsmessung	Kapazität	0-10 kg x 5g 10-20kg x 10g	0-150 kg x 50g 150-200 kg x 100g
	Genauigkeit	± 1,5	
	LCD Bildschirm	1,0-Zoll-LCD-Bildschirm (5 Ziffern)	
	OIML	Klasse III	
Maße	Gesamt	560 (B) x 325 (T) x 145 (H) mm	
	Tablett (MS4200)	560 (B) x 290 (T) x 65 (H) mm	
	Plattform	325 (B) x 310 (T) x 50 (H) mm	
	Gerätegewicht	4,3 kg	
Wichtige Funktionen		MS4202L : Ein/Null/Aus, Halten/BMI, Tara MS4200 : Ein / Null/Aus , Halten , Tara	
Datenübermittlung		Wireless-Modul (optional) HINWEIS : Das Gerät darf nur von qualifizierten Händlern an das Netzwerk angeschlossen werden.	
Stromversorgung		- Batterie / Netzteil	
Betriebsumgebung		+5 °C ~+ 35 °C 5 % / 85 %RH 700 hPa ~1060 hPa	
Standardzubehör		Benutzerhandbuch x1 Netzteil x1	
Optionales Zubehör		Tragetasche, Messlatte, Thermodrucker	

B. Normen für Netzteile

 Warnung

Das Gerät ist nur kompatibel mit den Hersteller- unten angegebene Netzteile

AMPERE SPANNUNG	ZEICHNUNG NR.	CE-GENEHMIGTE TYPNR./MODELL NR.	TYPE	Adapter stecker
12V, 0.5A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	US	 90 - degree
			EU	
			UK	
			AU	

IX. Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten genannten Richtlinien hergestellt:

	(EU) 2017/745 Verordnung über Medizinprodukte
	Richtlinie 2014/31/EU über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)

RoHS Richtlinie 2011/65/EU und delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen
(anwendbar bei Verwendung eines drahtlosen Moduls)

Teil 15 der Regeln der Federal Communications Commission
Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
Dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die unerwünschte Betriebsabläufe verursachen könnten.

Bitte sehen Sie ein separates Dokument, das die oben genannten Kennzeichnungen auf dem Gerät zeigt.

Bevollmächtigter EU-Vertreter:

EC

REP

Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Hergestellt von:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan
CD-IN-00959 REV001 10/2024